COLECCIÓN XYZ

MASCULINIDADES NENO NEÑIKAN

Ministerio de las Mujeres, Géneros y Diversidad
Argentina

COLECCIÓN

XYZ

MASCULINIDADES NENO NEÑIKAN

Ministerio de las Mujeres, Géneros y Diversidad

Argentina

Para la traducción a lenguas originarias de los materiales de la Editorial Mingeneros se respetaron los criterios acordados por lxs traductorxs y sus comunidades respecto del uso de determinadas palabras en idioma español para facilitar la comprensión del texto.

Feimeu ti rrupal ti kewun llegpeyüm meu pu materiales meu ti Editorial Mingeneros ekun fi pu eipin zuamtun meu lxs tradutorxs (rrupalwe) ca mi lof iepinmeu kewun español feimeu neno kuzau ti kimtukun meu ti wirrin.

Autoridades nacionales

Presidente de la Nación
Dr. Alberto Ángel Fernández

Vicepresidenta de la Nación
Dra. Cristina Fernández de Kirchner

Jefe de Gabinete de Ministrxs de la Nación
Lic. Santiago Andrés Cafiero

Ministra de las Mujeres, Géneros y Diversidad de la Nación
Ab. Elizabeth Gómez Alcorta

Secretaria de Políticas contra la Violencia por Razones de Género
Dra. Josefina Kelly Neila

Subsecretaria de Abordaje Integral de las Violencias por Razones de Género
Prof. Laurana Malacalza

Directora Nacional de Políticas de Prevención de las Violencias por Razones de Género
Lic. María del Valle Aguilar

Directora de Programas Integrales de Prevención
Lic. Cecilia Maloberti Casellini

Shichuwe

Ti zeuman meu ti Ministerio meu pu Zomo, Género ca Kakeume meu ti Nación ngei ti elchipan meu pu weichan colectivas nütramn meu pu amuluwn feministasca ca meu ti kakeume, ca meu eipin lliwaf meu feula Gobierno Nacional meu pürawekunun ti chillkatuwe meu género.

Pu wesha zungun meu neñikan ca meu well lelu chumul no rume ñi femagel niei leliwirin chumechi zunu quiñequegel, mai neno chem ngeigun ca ñi femagel ngen meu interés público ca lliwaf feimeu com ti lof che. Mai chumul zungunkeiñ meu neñikan meu zeuam meu género kimkankeiñ chem ti kaagengei ti trürlen,fei meu pu lliwaf ca pu zeumaamul meu meu eneima ca meu kellun nieigun chem feita kompañtuwn lliwaf ca zeumaamul meu kimkantuwn ca meu amulkaun meu nor.

Taiñ kuzau mulei shichuleli meu amulneal ti mumuluwn meu pu nor meu pu zomo ca LGBTI+, ca meu trefkutripayael pu kakunuwn zuamyepeyel, feimeu kaelkunun pu mulewegen chem elugelu ca wiñozeumalu pu well lelu kuzaugel meu zuam meu género

Iñchiñ adkunun ti füta kuzau meu elual ti eleipin admongen meu ti trürlen ca meu elual wiñorupan zungun com trapum meu pu weshazungun fei munel chem trilofigun meu pu zomo ca LGBTI+.

Meu feiti eipileiñ feita mulewe, feimeu zeumakeiñ ramtun e inakintukefiiñ pullegel meu pu eipin ca zuam mulenagkulelu. Quiñe mulewe chem iñchiñ eluneiñ amulnel we ca zoi küme ad meu pekununyiñ trürankual kimn ca akuyal meu com pu nion meu ti país.

Feita sello editorial ngei ti zeuman meu quiñe raquizuam colectivo chem trauni awkiñ, nütramn ca eipiun zuamyefal feimeu trekayial ti rupu pule ti zeuman meu ti Argentina trapumgel ca kakeumechi chem zuamn. Pu quiñeque trapum ca weshakelu chem ti trauwn kintuigun erigirse chumechi quiñe peyüm kimkantuwe, meu amulnel ca meu amulkunuwn meu ti raquizuam ramtufe. Quiñe usina meu contenidos meu chichun meu temática meu género ca kakeume, chem elukonle we ad meu zeuman ca raquizuamyal, e trefkuchipale pu kakunuwn zuamyefaln feimeu chem mongeleyeiñ meu quiñe lof chemeu zoi nor e trürlelu feimue com.

Masculinidades nieno neñikan

(Re)Raquizuamgeli (iñchiñ) - Ramtuzuamwn feimeu zeuman trürlen

Feimeu alütuwn pule quiñe lof che nor e trürgel , ngei zuamyefal tukun ti küle meu pu sistemas chem nünguei ca wiñozeumaigun ca pu well leleu ca pu neñikan. Feimeu feiti, chipai uneanün tukun meu ramtun pu adentun lof che ca admongen chem azumtuwn pu estereotipos, pu güi ca pu traun raniñ pu género.

Meu quiñe wallgen meu kakunun ca nütramkaun wente ti temática meu género, pu masculinidades ca ti tapul meu pu wentru nentui zoi chipal meu pu afmeu tripantü, amulullelu meu ti kewan meu amulluwn feminista ca meu ti colectivo LGBTI+. Weldunun meu feienn ngeigun pu kintu ramtun, eipi zungun, traun, zeumalwen ca colectivo chem küleigun nün ti nütramkaun, nülageigun we ramtun ca ramtu raquizuam.

Meu feita zuam, ngei innegable chem fentren wentru yechiigun meu ramtuntwigunpu amu zeuma, mupiln, ideales ca falin meu chem anüwn ca zeumayen ñi güi masculina. Neno fei ngein, mülei chumechi witrun nuneweln meu feitigüi tiye meu pu wentru chem petu ngewei kache meu feita kakunun meu kaadkunuwn ca chem amutrekan zeumaigun, nünkunuigun ca wiñozeumaigun pu estereotipos meu género homofóbicos ca pu neñikan pule pu zomo ca LGBTI+ meu com ñi ad.

Trürangel meu feita premisa, feimeu ti MMGyD eipileyiñ wiñoraquizuamn ca kuzaual pullegel meu pu masculinidad meu ti perpectiva meu género ca kakeume. Peneipiwirin, iñchiñ elunlleñ zoi kümekunu ti ad meu chem ngei ñi eipileigun pu wesha zungun meu género, penkunual pu amuzeuman neñikan ca zoi püchiimagel chumechi trokiñ meu akun meu quiñe kakunun mumunlkan chem ngei witrai wegelu meu ti mongen meu pu wentru ca chem adgei trüran meu quiñe admongen chem pu amulyeneigun ca eipielkuigun. Femnenquishu, kuzaual feita nütramn ngei estratégico, deu chem meu tiyepule ngei nüla ti pepilfaluwn meu konpun meu pu kakunun meu kaadkunuwn ca trafkintun admongen meu raniñma meu ti wirin ñimiñ e amultukun meu lliwaf pública.

Feita páginas ngeigun quiñe nütrumn meu ti wiño raquizuammal ca meu ti zeuman colectiva. Nieigun ti zuam meu trapumkuwn chumechi peyüm feimeu ti kadakunun meu ti tukungechi meu comfelelu meu chillka eipin ca rakizuamyen falin feimeu yafüln nütramkaun, quiñe mlen meu kimkatun ca meu entuzungun feimeu chem raniñ com topaaiñ inaamun alütuwn meu ti rupu meu ti trürlen meu oportunidades ca nor.

Ti perspectiva meu género feimeu raquizuammal pu masculinidades

Ti género ngei quiñe eipinwirin nenumwn chem eipilei meu pu witrantukun ca trokiñiwn chem ti lof che raquizuamyen ünumn ca zuamgel meu pu che meu quiñekunun ñi zunu enu ti sexo elungel ti llegn ca ngei anuwn meu quiñe piel binario: zomo (vagina) = femenino / wentru (pene) = masculino. feita eipin trilofi meu ti zoilu meu pu adgel meu taiñ mongen chumechi ti kuzau, ti ecoonómia, pu traun enu otxs fütagel.

Ti eipin wirin com apoakui pu zuam chem pul of che zuemalfe pulle meu chem ca chumechi ni ngei “zomo”ca “wentru” chumechi adentunbinario chem pengueiguefui ca pilai ka güi pepilfal. Femngechi, lofchegel ngei trokiñ chem ngei ti nor ca kümeelkunun, chem ti fuln meu kake inei zeumal, zuam ca ünumnmeu pu kakeumechi mulewe meu mpu chem rupalechi ñi amutrekan quishuchegel ca colectivas, tumte meu ti mulewe quishuima (ti ruca, ti rucañma) o meu ti mulewe público (ti kimkantuwe, ti kuzau o pu zeumalwe lofche).

Femnechigel, ti género ca ñi norma ngeigun ponwikunun meu raniñ meu admongen ca adfalin nünnen meu ti pichigen, raniñmawn ti keuwn ca ti admongen. Ti género amuli chumechi quiñe mecanismo meu ad ñi chemnen chem anuimawn ti chem ngerkefui adkulen / adkunulalen, feigel/ feinenogel, zeumaamulgel femnechi quiñe sistema meu falingel meu trürangel mue ti tuchi taiñ adyenel ngeigun lelipen meu pu zoi che ca kafiemue meu nosotrxs mismxs.

Pu kakunun raniñmawn pu tuchi kimkantukeiñ e tukukeiñ ti chem fei lofche iñchiñ tukuelui ni güinei lofche genérica, deu chem ti kimkantun chem zeumakeiñ feimeu kakunual meu ngeen che folilgei anuimawn meu zeumachipaiñ chumechi che lofchegel, nünketaleiñ meu quiñe admongen nütamnnelu, lofche ca güineiñ.

Raniñma ti socialización genérica, kimkantukeiñ ti chemfel lof che yown meu ngel wentru o zomo ti antü chem nünyiñ ca zeumaiñ taiñ quishu güi ponwi meu feiti wirin meu well. Femngechi ngei newentun quiñe lelin bineria ca purawe chem ligitima meu pu wentru wente pu zomo, ca ti quishu antü, kelta nag o pilai kake güi ca orientaciones pepilfal meu mulen

Chumul zayelein ti eipin meu género chumechi peyün feimeu lelingei ti mapu ca pu traumeu raniñ pu che, muleiñ tukukonyiñ ti perspectiva meu género. Feita lelin elui ñi pegeael ti ñüshuf me uñi chem epiyel, epeu ca prejuicios chem zeumaigun taiñ mongen.

Ti perspectiva meu género ca kakeume ngei quiñe mulekunuwn, quiñe ad meu pengen ti mapu chem lelintuiy ca elui trokiñ meu pu traun meu well lelu chem mongenlei raniñ pu género meu pu kake mulewe meu ti norum lofche ca meu ti mongen meu pu che. Epugen perspectivas ngeigun complementarias ca eluigun elun rakiñ meu pu neñikan, well lelu ca ti zoi puchiima zeuman e nütramn chem kakulrupan zomo ca LGBTI+.

➔ Wiño raquizuamm wente pu estereotipos

Pu Wall lelu meu género nieigun tuwn meu quiñe sistema chem zeumaiy ti lofche meu ad purawegelu ca wiriy pu traun lofche, lliwaf, admongen, económicas ca trofillmonguen:ti "patriarcado". Ti zeumalel lofche patriacal ngei zeumai meu trüran meu ti kakeumechigen biológica sexual raniñ pu género, güitunel adgen ca tapul meu pu che ca mulegel meu quiñeque meu quiñe traun pürawenen wente kake.

Pu estereotipos ngeigun feitchi zuem cheipungelu ca preconcebidas wente quiñe chinko meu che meu quishuima, meu raniñ meu pu tuchi ngei trürangeai, tapul o zeuman. Meu ti trokjiñ meu chem ruf zuam ngeigun nüngei ca wuzamngei lofchegel, llitungei meu ngei nün chumechi "admapu chemnengel o elun meu une " , obvias ca zuamgel, trüran meu ti "zuam com nel ", ti chem katrutulei ti pepilfal meu wiño raquizuamal, lucatualo ca, wente com, kakununelkunual.

Meu fite zuam quiñe esteriotipo meu género ngei quiñe prejuicio wente quiñe che anugel me uñi génro chem kuzunei ti kintukimn meu ñi topan, kimn o nor. Pu estereotipos meu género elkunui kakeumechi, ad, tapul ca zeuman chem elui güi meu pu well leluraniñ pu género ca ngeigun meu eipin zungun meu zoi püchikun, weluwn chem llumumngun zuam ponwinülelu lofchegel keltalei meu ti nienolu falin ca unakeltalelu meu pu zomo ca LGBTI+.

Pu estereotipos meu género katrutuigun ti lapumn comgel ca ti mumuluwn meu pu nor meu pu zomo ca LGBTI+.

➔ Ti enfoque ponwitrüran

Pu Well lelu raniñ pu género topalaigun ngel kimngel meu ad quishu, weluwn chem amuzungunkuzaukeigun enu ka well lelu chen zuamgeigun tukungel quiñe enfoque ponwitrüran. Pu well mlelu meu género ni ngeigun kafei meu raniñ meu ti traun enu ka purawengen chumechi meu inayekintun: tripantu, azumuwn lofche, shichuwn sexual, güi meu género, ti mulen meu ngel migrante, newe topágelai, ngel quiñe lof indígena u ka püchingel, ruralidad, nienolu meu ti quishugel, raniñ ka.

Nenogei ngel ti quishu ti ad meu ngel quiñe wentru pülag meu clase raniñ chem mongelelu meu quiñe waria; chem quiñe wentru migrante meu clase püchinag chem kafei mongelei meu quiñe wariameu o quiñe wentru chem mongelei meu mulewe rural, etc. Ti quishu rupaquei enu pu zomo ca LGBTI+ chem llowmkeigun quiñe nuneitun o nunezuamkechi kake meu kiñekunun meu ñi clase lofche, ñi ednia, o ñi mulen une ti admapu.

Raquizuamal ti género inakopugel ti enfoque ponwitrüran niei gel, meu unegechi, tukuima meu epuzuam pu estereotipos meu género ca kimgen chem mulei fentre kake ad meu ngel zomo, wentru ca güi, ni eipin, chem pu género topaigun ngei füta, kakeumechi ca wallmeu.

(Re) raquizuamgel pu tapul: ca eteronormatividad

Meu ti wif meu ti nütramn, ti ad meu chem ngei ni wuzamn pu zeumalkuzau, meñkuñgel ca mulei ñi femagel raniñ pu género ni kompun quiñe türan raniñ epu mapu. Feita trüran meu muleai sexuadao genérica meu ti lofche feita anüiwn meu estereotipos ca expectativas meu género chem mulen quiñe kakeu ca well inakompun feime wentru, zomo ca LGBTI+ meu pu kake mulewe lofche.

Meu feiti zuam, ngei ni elkunun, meu quiñe kadil, tapul meu pu wentru keltanel enu ti chem lofche ngei witrakunungekei chumechi ti mulewe meu ti público: ti kuzua kullingel, pu mulewe institucionales o empresariales chuchi ngei nünwe eipizeumal wente ti lliwaf, ti sindical, ti económico ca admongen, pu mulewe meu kimwe, kimkantuwe ca lapumn, chem elulei ti kompun meu com pu oportunidades küpalelu meu pu quishu. Meu ka, tapul keltaun enu ti mulewe meu ti rucañma ca quishu feimeu pu zomo: pu kuzau meu kuñil, chem ngei meu com ti kazau che, petu neno muleniel plenamente falingelu chumechi femnelu, zuamyefal feimeu ti mongelen ca küme mongen meu com pu che ca neno ti tuchi ngele pepilnelan ti nunkunuwn meu ti mapu público.

> **Ti mapu meu ti publico ni mulen, elkanien nütramn ca admapugei meu ca feumeu pu wentru , ayuwn meu zoi füta kümegüi ca witraimawn mulelai ca ngei awiñgei feimue ti lelin hegemónica masculina. Meu ñi rupa, feita adentun chem purawegen pu tapul chumnechi ti género , ngei binario ca meu tumten, pengengelai ca pilai ka güi meu género.**

Meu ad amulwen, pu zomo ni ngefui zeuman kuzau admapugel elkanien meu pu wentru, mwelu nielai elkunun meu nunezuamkulen pu ñi femagel lofche chem ni ngel tukunei meu tumtn me uñi tapul meu ti rucañma, meu feita zungun ni ti nüntufi epurume ntü kuzau.

Shigueñniei meu feita trüran sexul meu kuzau, tim faliuwnh, ti güinel ca ti wiño kimnefiel lofche pule wentru ca zomo kafei ngei ni eluwn ca ni elun meu ad well ca puranwegel. Zoi petu meu ngei siglos ni ligitima ca nünei meu pu wentru chumechi ti ñidol feimeu inanien ti newen meu kake ad ca meu kake mulewe.

Feita newen ni zungulei meu ti adumn ca pu eipin wente fentrekake zungun ca, meu ñi rupa, ngei meu mulei traun asimétrica meu topán chem ngei inanien ti neñikan traf zomo, niñxs y LGBTI+, me uñi kake ad ca adkintuwn, raquizuam meu ti tuchi ngei ti güitufi neñikan machista o neñikan meu zuam meu género.

Afpungel, ti lelin meu género ni elunei kafei meu leli lelien chem pú tukungel lofche ni yechin e tukunüigun meu ti mulewe meu ti sexualidad. Feita tukunüigun neno quishu ni elui meu laf meu ti chem adchegel ngei ünumn ca/ o m ngei condena feigel meu ti

adgel sexual meu wentru ca zomo heterosexuales, mai neno chem, wichu, ti lelikefiyiñ meu ti guze ca puchimagel pule com feienn eipiluwn meum ti sexualidad ca ti güitun chem neno ngei punagele ti adentun heterosexual binario (“varón-mujer”).

Feita aduntun eipiy chem ti “normal” ngei chem zeuma “ ka femechi” raniñ ti sexo kupalnel fei llegn ca ti ¨güi meu génro quishu ni kimnel meu ti che (chumnechi ngei ti zungun meu pu che cisgenero), ca chem ti nutrumn sexual ca poyen ni amun pule che meu ti sexo iñkañ. Pu che chem neno ngei konal meu ti cisgenero), topaigun kutrankawn allfu, weshu eipin, awün ca neñikan. “Heteropatriarcado” ngei ti güi chen nüiy fei régimen meu zuam, prejuicios ca amuzeuman neñikan chem nünwe ca petu nünkeigun meu küme trokiñ meu taiñ lofche.

Masculinidad hegemónica ca we masculinidades pepilfal

Meu ti lofche patrialcal kimkantuiñ chem quishu ngei pepilfal ti mongen meu epu género (wentru ca zomo) ca chem kake quiñe meu feienn niefui llouzungun meu quiñe fentren meu nor ca eipingel meu tumte meu ti chem ngerkefui ti mad "küme eipin" meu ngel, raquizuamnel, zuamnel zeuman ca trauneyal. Welu neno quishu feiti, mai neno chem epugel género geigun femgechi gel enu ruf karülche.

Petu ngei ünumn chem pu zomo ngeaigun keltaleyeyaingun, wellon, zuam ca loncozuam, meu pu wentru ni zuamgei ka fentren. Feimeu feienn kafei rupaigun pu eipin e raquizuam chen ngeigun kimrupan, tukuiman ca wiñotukuiman lofchegel.

Tuchi inchiñ tenkeiñ meu lelial meu feita perspectiv, pu kimkantun chem llown pu wentru meu tumte meu chem ngei " ngen wentru " pepeyufiyiñ matumatu chem pu inazeuma, zoi ayün, zeuman ca neñikan chem pu wentru zeumakeigun ca chem ngeigun pengei chumechi quishugel me uñi género, neno kupalai uneelkunun genéticamente llownzunulai meu "admapu meu ti ñi chemnen", welu chem petu ngei kimkantun.

Ti Instituto de Masculinidades y Cambio Social (2019) nünnei chem: "Ti masculinidad ngei quiñe eipin traungel, deu chem mulei quishu meu contrasteenu ti feminidad. Ngei azumun,yom mlei, meu quiñe eipin feulagel, neno meu mulen meu rumel ca meu pu admongen. Ngei quiñe traupun me uñi eipiyel rumel kakunuwn, chem zeumakeiñ meu raniñma meu taiñ trauman enu inchiñ quishu, enu pu kake ca enu taiñ mapu. Ti masculinidad niela ngel tün ca püchin antü, ngei n ütramn ".

Mulei quiñe ruf aduntun me ungel wentru, chem eipikefiyiñ **Masculinidad Hegemónica**, chem traunei quiñe kafentren meu adnel chem topáiñ güitual ca kimelzunukeiñ.

Pu kuifi eipin meu masculinidad hegemónica

1. Ngeil heterosexual

Ti unen ca mleunelgel eipiwn chem pengeiy meu ti mongen meu pu wentru ni traumen enu ti güintun ca ti sexualidad. Chumechi eipileiñ zoi wechuñ, mlei quine noción meu pu "normal" apo meu quiñe newen zuam falingelu. Meu ti tremgen, meu raniñ meu ti zeyil meu ti tukunwe, pu awkantun , ca weshukelu awkantal, pu yial admongewe ca akuantual meu ti wif meu com mongen., ngei amu llengelu af quiñe kontukun shichuyel

meu uneimagel chemchirume poyegele o eipin me uñi femagel o poyegele chem topagele ngen catalogados chumechi femeninos tuchi feita emergen, ti rucañma ngefui pengefui enu zillmawn, enu quiñe zuam meu "weshaimagel" ca chiypuy zeuma meu " kümeelkunun" o keltatraun ti zungun.

¡Feiti gei meu pichi zomo! - Pu wentru gümakelaigu - ¿Chumechi chem neno aku zuam lafimi ti fútbol? - ¡Rufgei meu inayen pu pichique zomo!

Femnechi ti heterosexualidad nüi quiñe collog meu mulei ñi femagel, ca neno wiñumeu quiñe shichuwn meu ti zuam ca ti poyen. Ti shichuwn nielai ngei wesha meu mai quishu, welu chem ti raquizuamblu chumechi mlei ñi femagel topai amulnel quiñe rume newengel kutrankaun feimeu LGBTI+ ca ñi rucañma, yom mlei meu mulewe meu inayewn, doi pichinkun ca neñikan mei laf lofche.

2. Ngel elufe

Zuamyel meu ti trüran sexual meu ti kuzau, ti programa meu mongen meu pu wentru ponwi meu ti masculinidad hegemónica muleaygun shichutu meu ti tapul meu ti mlei ñi nutual meu pu raniñmaun económico feimeu amulkunun ca nünkunun meu ti rucañma. Feita tapul amukei chumechi trokin meu ti zuamgechi meu küme amun, kümegen ca quishuimagel feimeu pu wentru, ca kafei chumechi falileal feimeu ti mumuluwn meu ti newen. " inche ngen ti chem kulli pu rakiñ, femnechi chem fachimu ngei zeumal ti chem inche eipin".

Meu feienn ni trüran chipei chem akulei kewantun fei ñi itrotripa meu ti pepilfalgun meu chem gei ti zomo ti chem amulnei ti kompuwn económico doi fütaima tuchi ti wentru nei quiñe quiñe doi pichi ülhmen o nielai zeuman quiñe no rume kompun meu encontrarse nielai kuzau.

Meu feiti Wall mulewe, pu neñikan topaigun ngel kimkan chumechi quiñe epe zeuman meu wiño nukunual ti newen raniñma ti añeln, ti newen o koilatuwn, feigel newen chem gei lliwan ñamumnti neno zeumal ti kompun económico ünumn. Ti mapu meu ti kuzau ülhmen ngei mongen meu pu wentru chumechi" ti mulewe ti chem ngeigun" , ca ngei elkunuwn ti kuzau ca pu zeuman meu kuñil meu ti mulewe meu ti rucañma kuzau meu ngel lliwan chumechi " meu zomo" topagenol zeuman económicamente, o chem neno ngeinfel zeumalgel " chemchi mlen com ti antükuzaulen".

3. Ngel newen

Ngei ünumn ca pepigun chem pu wentru rakintuaigun enu newentuwn neno quishu meu ti ad kalül chegel (pu kuzau chem zuamu ti nun meu ti newen kalül che ngekei ngei pefil chumechi feichimuten meu pu wentru ca feiegun chem pu zeuman tripakeigun meu feiegun quiñe ruf zuam meu ñi mallmawn), welu kafei meu laf piukentuwn. Meu feita ad, eipileal llika o piukentuwn chumechi ti weñankuwn o ti poyen, ca ñi eipilei raniñma

nguman o pu elueipin kalül chemeu poyen, ngekei ngei katruchipa chumechi chichuwn meu chillfun femenina chem ngei aifiñ enturugal ca entuchipa.

Pu wentru ni zuamyepeln meu feita raquizuam ca pu tukukefigun pule mai quishugel ca pule kake wentru, zeumakeigun enu feiennfeiemu adkunuwn quiñe mapu chem ngei presupone weshaima, kewafe ca “nielai mulewe feimeu pu chillfun”.

4. Ngel quishu

Pu mulen meu epuzuam, topangenolu feimeu elzuamn quiñe weshaima o zillmau ngeigun afrontadas meu quishu ca ti pepilfalwn meu nillan kellun akui chumechi ti inaafpun raniñma, fei ga com meu wutraimaun meu feienn quishu ca neno keltan meu ineinorume. Ti zuam meu quishuimagel chumechi mlei ñi femagel ca rufuwe meu kümegen masculina ngei topan pen kafei meu ti chem eipigei meu ti nun meu eipizeumal. Pu wentru chem nütramkeigun en uñi kompañmeu feimeu nunkunual quiñe eipinzeumal ca/ o elui meu petu ti nütram ngeigun petun meu pu zoi wentru chumechi “pollerudos”, “corte pollera” o “gobernados”. Feita ngeigun falintuwn shichuntukuwn weshaimawn chem deumadunun ca trarikun ti zeuman masculina ünumn lofchegel, chem ngei ti meu “yeneel pu pantalones” o inanien quiñe newen meu ti ad ngefui ti género masculino.

5. Ngel newentugel o neen coraje

Meu simultáneo meu “ngel newentun” ca meu traun fei gzentun fei llikan chimechi zuam inapropiada, ti newentun, pu zeuman kintuzuamfe, gutrufgel ca llikantun ngeigun falintukun kümeiman chumechi chillka meu coraje.

Meu quiñeque zungun, mlei zeuman nui ti ad meu admongen meu ti “opage” , meu tic hem, meu güi meu mlen mallmawm meu ñi nielan meu llika, pu wentru cheipuigun zeumawn chem witrakunuigun quiñe pelkel feimeu feienn quishuima ca feimeu ka che. Meu kewan, zeuman nienolu ekun meu kake mulewe tuchigel ti transporte o kuzau, nunkuwn zoi fentren meu pulku ca drogas, kewan ca kaiñe exacerbadas raniñ chikotrapum, koilawn llikagel meu traka u ka weshakelu, raniñ kake, topayigun kelta kutran füta weshagel feimeu iñiigen inakonlelu ca kake che ngenolu ñi kompun.

6. Ngel fütaima

Pu rume fentren ca amuzuan arriesgadas nieigun eipiwe meu ti mongen sexual meu pu wentru. Mai eipiyiñ chem ti heterosexualidad ngei, meu ti masculinidad hegemónica, quiñe ad mlei ñi femagel meu ti sexualidad, feiti sexualidad masculina ca heterosexual ngei ñi zeumagel ademadentun meu quiñe adgel küme güitun.

Meu unequiñe mulewe, ngei ünumn chem pu wentru ngeaigun amul, chem amuleaigun tukukompuwngen, chem muleaigun rumel zuamleaigun meu niel traun sexuale ca meu “nün”o “witrapuram” meu pu zomo, tumte zoi ngeigun pu” nün” zoi kümei nünzuguigun meu ñi purum. Ti mongen sexual ngei leli ramtun meu apumn meu hazañas, kümepengel ti fentren ca zio ngelmeu pu traun meu wente ti kümen poyen.

Ti gutrun chem inanen ti tapul ünumen lofchegel topai trilofwn meu amulzeuman sexual meu pu wentru. Meu inayekintun, pu kuzauneilu feimeu fituln quiñe erección zeumai fentren nanai, chem meu ocasiones ngei nüpefi chumechi quiñe ramtun meu ñi “hombría” ca trilofi ti chegel.

Kake poyen kümenolu meu pu amun meu riesgo ngeigun, meu inayekintun, ti weshaima meu zuamgel preservativo ca ñi consecuencias minu ti ad meu niechennen neno zuamgel ca cheipun meu wesha kutran meu rupalgel sexual (ITS). Ti menkutuwn wente ti zuamnel meu métodos anticonceptivos ngei ñi zuamal generalmente meu pu zomo, ineigen meu lloudunun tunten meu ñi provisión tuchi unei ñi pichigel welun. Kafi, neno quishu mlei femamul pellke chem ngei küpai meu feita sexualidad masculina, welu kafei neñikan meu ad sexual, chumechi ti lelinün, pu nüntuwn, ti sextorsión o ti pornovenganzas.

Ti mulewe meu ti chem ngeigun tukungei pu zomo ponwi meu ti imaginario meu ti masculinidad hegemónica lloudunun meu quiñe zeyil estereotipada chem pefi “küme” o “decentes” ca “yewen nielai”, o “kuzaunei”. Feita zeyil ngei yenei ti fütaima meu ti prejuicio machista meu neweneipin lukatun chem nüigun meu zomo ca LGBTI+ chuumechi weshakelu meu ñi disposición.

Ngei zuamfali shichual chumechi ti sexualidad patriarcal pengeli lliukü pu traun asimétricas meu newen ca ti falintuwn well chem ngei zeuma meu ti masculino ca ti femenino. Ngei eipin, ti zeuman sexual meu mai quishu ngei pengen chumechi quiñe traun meu nüntun e kafei meu humillación, mulei quiñe trüran “amul” ca kake “tun”. Feita lonkontuwn meu guze ca nenofalin meu ti femenino ngei güitui misoginia, ca mulei meu ti folil meu ti neñikan meu zuam meu género chem ngei inaniei traf zomo niñxs y LGBTI+.

Ngei topan inakopu zoi estereotipos meu género meu feita rakiñmaun, meu inayekintun, ti meu ngel adumuufe meu rufmeu deportes, kimnel zayen peyüm, vehículos o máquinas, ti ngel “mallma”, “piolas”, tuchi ad meu güitun ti astucia ca ti nenonel meu tremogel, ti meu nienel kaiñegel chumechi ti aukantun, ngel “chofu” (meu quiñeque mulewe meu ti país feita eipin kellui ñi norgen feimeu güitual meu wentru we), raniñ kake.

→ "Zeumaluwn wentru" - "Hacerse hombre"

Meu ti lofche heteropatriarcal ti mulewe meu ti"wentru" ngei güinei chumechi quiñe mulewe meu newen.

Masculinidad ca newen muleigun newntuleigun traumeun c afeita ngei ni pefiel, meu inayekintun, meu ti ad meu shichun meu quiñe wentru tuchi ngei zayen ti eipín "capo", zungun chem shichui quiñe mlen meu ñidol. Feita newen niei chem mulenguei che chem muleguechi meu quiñe mulewe meu mminukeltawn wemakechi pu zomo ca LGBTI+ ca kafei kake wentru.

Ti mulewe meu ñidol meu pu "wentru küme machos", "wentru zeuman ca norwif", "wentru meu ti ruca" neno ngei quiñe mulewe fei chem ni kompual meu nielu pene. Feita femgel ngei zuamyefal welu neno zoi. Pu wentru mlei ñi femagel kululrupal, raniñ ti pichi che ca ti füta che, quiñe rupa chichungelu meu kakeumechi ad meu ti karupan meu ñiwentrugeal. Fieta karupan zeumakeigun pu chumnechi mei nillan meu feula amun feimeu "zeumaluwn wentru", chumechi ti quiñeune traun sexual, kimkantual meu amulneal, kintual ti quiñeune kuzau, ti quiñeune borrachera, pepilpepil kake sustancia ca feiti zeuman quiñe zuema weshakunun.

Ti ñom meu kiñentrür meu com pu ritos meu llitungel ngei chem ngefui kake wentru meu iñiei ngei fui peguel ti falin ca ti llikan. Ca feita ñum, ti meu ti "demostración" ngei nenmulekuai con ti mongen, fei ngeai enu pu ka wentru muten enu mai quishu, kuñil meu neno gutrunag meu ñi zeuman o amuluwn nüpengel chumechi signos meu chillfu, sumisión o llikan (traumengun welunmawn ti mulewe meu ti femenino).

Feita zuamyefal meu penguengel rumel tukun lofchegel furegel putraun meu competencia raniñ pu wentru, kewan chem akui meu ocasiones meu amun zoi feipule meu ti "premio" chem feita meu aukantun (ngeigun weshakelu, sexul, lofche) ca che ngei convierte lisa ca laf meu quiñe lladkun meu ti prestigio, ngei eipin, iñei ngei " zoiwentru" " iñei ti niei zoi fütaima", o " iñei niei zoi topa".

Fita zeumai chem ti masculinidad hegemónica amukonlei quiñe mlen meu trenkul nugai. Ti ad meu kümeelkunui o llaufugel feiti trenkul ca chillfun meu ti quishuimagel rupageai meu neno keltawn tunte meu ti chem ngei chipalkunun ngel, ka rume meu ti chem weluchiyeal ngen.

Ngei eipin, pu wentru –zoi tie meu fei ñi tunnün kake quiñe gel– ngei lliwangeai trapel meu ñi wentrugel meu ti trokiñ meu chem kululgel ngei ca zeumal kake weshakelu chem ngeile güitungel chumechi "meu zomo", "meu niñxs" ca "meu homosexuales", deu ngefule zeumageal quiñe kuzau rucañma eipikual raniñ, o zayeal quiñe zoi takunwe.

→ Topan ca ayiugel meu ti masculinidad hegemónica

Chumechi ngei lelipen, ti masculinidad hegemónica niei falin feimeu pu feigel wentru chem ngei güitun enu feienn. Fita ngeigun falin piwkelonkontuwn, meu neno topan eipikunual ruf zuam, tremonleal, meu ti nienol meu kuñiluwn meu ti quishu tremonleal ca pu zeumaluwn meu riesgo rucañma, une fei kuñifalgun meu pu koron poyen ca meu ti amuzungungel; ca lofche, raniñ fentren kake. Neno feigel, com fita falin neno ngefui ngei nuneltun tuchi feigun meu pu wentru, kafi meu fei welukelu, ngeigun asimilado chumechi "admapu meu mongen" nielai ramtun. Zoi petu, ñi ramtuwn ngei nün chumechi quiñe wuri meu chillfun: "mlenel chem witranüngen".

Ngei ineuman pengel chem, meu ti trokiñ meu chem ti masculinidad hegemónica ngei quiñe mulen meu newen, pu wentru nieigun lür ti kompun meu füta privilegios, deu ngeai feimeu zayen mulewe meu eipiwn, feimeu zeumal ti sexualidad neno poyen meu lladkuwn, feimeu mongenal ca zuamyepelnti mulewe público meu mantü ca meu pun. Pu wentru ayuukulen meu ti privilegio meu topan wirintuku, kümeelkunual ca amulneal uneima ñi mongen kuzauwe, kimkantu, lofche, ngel nen me uñi antü meu füta trokiñ chem pu zomo ca LGBTI+, iñieigun yewelkan fentren rupa eipiuwn, disyuntivas ca weshazungun feimeu lapumn ñi mongen chem pu wentru ti nielaigun ñi zuamun ka neno chafwirin.

Fei trür chem pu falin, pu privilegios nielai ngel zuam chumechi feigel, kafi chem ngei lliwangeigun chumechi nor anunag, ñi chemnen ca uneimageal. Meu feienn, ti kuzau meu pengengelu ca ramtungealu ngei tumte kuzaugei chumechi zuamyefal.

Quiñeque claves feimeu raquizuammal ti kaadkunun

Ti Ministerio de las Mujeres, Géneros y Diversidad eipielzungui, wirin e chaftutukun amulwen ca lliwaf feimeu trankunun pu admeu lofche ca admongen chem kümeelkunui pu estereotipos, pu güitun ca pu traun raniñ pu géneros ca chem ngeigun ñi mlen meu pepilfal meu pu neñikan feimeu zuam meu género, me uñi kake fentren eipiwe.

Ti Estado niei quiñe tapul raniñponwi meu elual ti trürlen raniñ pu género, ti nentual meu ti pichiymagel ca pu neñikan pule zomo, niñxs y LGBTI+, zuam chem muleigun elkunual meu taiñ malal norgel nacional ca meu pu instrumentos internacionales meu pu chem Argentina ngei trüran.

Nenon kafı, feimeu amuluwkununmeu quiñe alükonn kaadkunun admongen chem amulnele zoi füta mulengel meu trürlen, ngei uneimauwn chem com inatraunlepeyal ca iñchiñ tukukopum ramtukunugel, taiñ zeuman com kake antü ca taiñ eipíuwn kake quishu ca colectivas.

Pu eipin ca raquizuam gutrufuwn meu feita wirin ngei ñi femgel chumechi quiñe peyün feimeu inakompual ti perspectiva meu género ca kakeuma ca amulneal ti newentukuwn meu kimnnel meu masculinidad plurales, trürgel ca kakeumechi meu ti uneimauwn meu pu neñikan meu zuam meu género.

Elzunguiñ meu amulzungungel masculinidades anulelu meu ti trürlen, ti meñkungel meu pu kuzau meu kuñil, ti wuzamn meu ti “pacto de caballeros” ca ti meñkun meu pu keltan sexopoyen, feimeu zeumal raniñ com ti lofche quishugel ca nor chem peumaiñ.

Kake chillkan

Cook, Rebecca J. y Cusack, Simone. (2010). Estereotipos de Género: Perspectivas Legales Transnacionales, pág. 23. Disponible en: https://www.law.utoronto.ca/utfl_file/count/documents/reprohealth/estereotipos-degenero.pdf

Fabbri, Luciano (2020). Repensar las masculinidades, clave para prevenir la violencia. Instituto de Masculinidades y Cambio Social - Iniciativa Spotlight.

Instituto de Masculinidades y Cambio Social. (2019). Varones y masculinidad(es). Disponible en: https://argentina.unfpa.org/sites/default/files/pub-pdf/Varones%20y%20Masculinidades.pdf

Olavarría, José (Comp.). (1997). Masculinidad, Poder y Crisis. ISIS Internacional – FLACSO Chile.

Segato, Rita (2010). Las estructuras elementales de la violencia. Buenos Aires: Prometeo.

Traducción realizada por el Centro Universitario de Idiomas de la FAUBA.

Rulpan zeumangel meu fei Centro Universitario de Idiomas meu ti FAUBA.

Edit. mingeneros

COLECCIÓN XYZ

editorial@mingeneros.gob.ar

Direcciones
Balcarce 186, 6° piso,
C1064AAD

Av. Paseo Colón 275, 5º piso
(mesa de entrada),
C1063ACC

Entre Ríos 181, 9° piso,
C1079ABB.

Cochabamba 54,
C1064ACA.

Teléfono
+54 943429010 / 7079
(Recepción Paseo Colón)

MinGenerosAR

primero la gente

Ministerio de las Mujeres, Géneros y Diversidad
Argentina

ISBN 978-987-47999-2-0